



Montage – Drift – Vedligeholdelse af LJM cylindre

1. Generelt

Før ibrugtagning af hydraulikcylinderen skal relevante dokumenter/beskrivelser studeres omhyggeligt.

- Relevante katalogblade
- Tegninger
- Driftsbetingelser

2. Montage/Indbygning

Montageregler

Før cylinderen bliver monteret i anlægget/maskineriet, bør typebetegnelsen på cylinderen sammenlignes med specifikationerne i ordre og ordrebekræftelsen.

Renhed ved cylindermontage og i omgivelserne

- Rør- og slangeforbindelser, beholdere, der har forbindelse til cylinderen, skal før indbygning rengøres for snavs, glødeskaller, grater, sand, spåner o.s.v.
- Ved rengøring bør kun anvendes trævlefri klude eller specialpapir.
- Tætningsmidler som pakgarn, kit eller pakningstape bør ikke anvendes.

Indbygningsposition

- Vilkårlig

Elektriske tilslutninger

- Længdepositionsfølere
- Endestopfølere

Følg koblingsvejledningen i de relevante datablade.

3. Drift

Trykmiddel

- Følg databladenes anbefalinger.
- Vær opmærksom på tryk- og temperaturområder.
- Undersøg om trykmidlet er i overensstemmelse med, hvad der er specificeret for cylinderen.

I almindelighed kan følgende anvendes:

- Mineralolier (HL, HLP) iht. DIN 51524.

Leverandørens anbefalinger for trykmidlets maximale temperatur bør ikke overskrides.

Filtrering

- En god og pålidelig filtrering forlænger cylinderens levetid. Generelt anbefaler vi en renhedsgrad 7 efter NASH 1638 eller renhedsgrad 18/16/13 efter ISO 4406.

Udluftning af cylinder

- Udluftning foregår uden belastning af cylinderen.
- Udluftningsskruerne eller tilslutninger løsnes.
- Lad luften komme ud.
- Når der ikke længere er luftblærer i olien er cylinderen udluftet.
- Udluftningsskruerne fastspændes igen.

4. Vedligeholdelse

- Hydraulikcylindre er normalt vedligeholdelsesfrie, dog må eventuel smøring af lejringer tages i betragtning.
- Kontroller med jævne mellemrum for lækager.
- Udskiftning af pakninger.
Dynamiske pakninger er sliddele. Der kan derfor opstå indvendige og/eller udvendige uacceptable lækager, sker det anbefaler vi at cylinderen sendes til vor fabrik for udskiftning af pakninger. Cylinderen vil i den forbindelse også blive kontrolleret for evt. andre defekter.

5. Opbevaring af cylindre

- Opbevaring af hydraulikcylinder længere end 4 uger, bør ske i tørre rum, fri for ætsende stoffer og dampe.
- Opbevares cylinderen over 6 måneder bør den fyldes med antikorrosions middel og tilslutningsportene proppet forsvarligt.
- Ikke overfladebehandlede dele bør korrosionsbeskyttes med egnet antikorrosionsmiddel.
- Leverandører af hydraulikolie kan tilbyde egnede rust- og korrosionsbeskyttende midler.



Lind Jensens Maskinfabrik A/S
Kroghusvej 7, Højmark
DK-6940 Lem St. • Danmark
Home page: www.ljm.dk





Assembly/Installation – Starting – Maintenance of LJM Hydraulic cylinders

1. General

Before assembly of the cylinder, the designation of the cylinder and the guidelines stated in the following have to be taken into account:

- Relevant catalogue sheet
- Drawings
- Special specifications

2. Installation

Guidelines

Before the cylinder is fitted into the system, the designation of the cylinder should be compared with the order data.

Cleanliness, when installing the cylinder

- Piping and reservoir must be cleaned of dirt, scale, sand swarf, etc.
- Only use lint free cloths or special paper for cleaning.
- Sealing material such as hemp, putty or sealing tape is not permissible.

Installation position

- Optional

Electrical connections

- Position transducer
- Inductive limit switch

The pin allocation can be obtained from the relevant data sheets.

3. Starting

Pressure fluid

- The recommendations stated in the data sheets are to be taken into account.
- Pressure and temperature ranges are to be observed.
- Check to ensure the system pressure fluid is compatible with the permissible fluid of the cylinder.

Generally the following fluid can be used:

- Mineral oil (HL, HLP) according to DIN 51224

The manufactures recommendations concerning max. temperatures should not be exceeded.

Filtration

- A reliable filtration increases the service life of the cylinder. Please take note of the maximum recommended contamination grade 7 in accordance to NASH 1638 or Grade 18/16/13 according to DIN 4406.

Air bleeding

- Under no load conditions loosen the bleed screws or pipe fittings on the rear and front end of the cylinder.
- Let the air escape.
- Close and tighten the air bleed screws or the fittings when the oil is free of bubbles.

4. Maintenance

Hydraulic cylinders are basically maintenance free, however bearing lubrication e.g. spherical bearings or trunnions have to be taken into account.

- Check for leakage at frequent intervals.
- Changing of seals.

Moving seals are wear parts. Should internal or external leakage reach an unacceptable high level, we recommend that the cylinder is returned to our factory for replacement of the seals, the reason for this is that we can also check the cylinder for other possible defects.

5. Storage

- Storage of cylinders for more than 4 weeks requires a dry and dust free room, free of corrosive materials and apours.
- When storing for longer than 6 months, fill the cylinder with anti-corrosion oil and plug the ports.
- Surfaces without treatment/paint must be protected against corrosion by using anti-corrosion fluid.
- Suppliers of oil can advise about the correct anti-corrosion fluid to be used.



Lind Jensens Maskinfabrik A/S
Kroghusvej 7, Højmark
DK-6940 Lem St. • Denmark
Home page: www.ljm.dk





Montage / Einbau - Inbetriebnahme - Wartung von LJM Hydraulikzylindern

1. Allgemeines

Vor der Inbetriebnahme der Zylinder sind die Hinweise folgender Dokumente/Spezifikationen zu beachten:

- Zugehöriges Katalogblatt
- Zeichnungen
- Spezifikationen

2. Einbau

Montageregeln

Bevor der Zylinder in die Anlage montiert wird, sollte die Typenbezeichnung des Zylinders mit den Bestelldaten verglichen werden.

Sauberkeit bei der Zylindermontage und in der Umgebung:

- Rohr-/Schlauchleitungen und Behälter sind vor dem Einbau von Schmutz, Zunder, Sand, Spänen usw. zu säubern.
- Bei der Reinigung nur nichtfaserndes Gewebe oder Spezialpapier verwenden.
- Dichtmittel, wie Hanf, Kitt oder Dichtband sind unzulässig.

Einbaulage

- Beliebig

Elektroanschluss

- Wegaufnehmer
- Induktive Näherungsschalter

Die Anschlussbelegung ist dem jeweiligen Datenblatt zu entnehmen.

3. Inbetriebnahme

Druckflüssigkeit

- Empfehlungen der Datenblätter beachten.
- Druck und Temperaturbereiche beachten.
- Überprüfen, ob die Druckflüssigkeit der Anlage mit der zulässigen Druckflüssigkeit des Zylinders übereinstimmt.

Im Allgemeinen können verwendet werden:

- Mineralöl (HL, HLP) nach DIN 521524

Die vom Hersteller der Druckflüssigkeit empfohlenen Maximaltemperaturen sollten nicht überschritten werden.

Filterung

- Eine zuverlässige Filterung erhöht die Lebensdauer der Zylinder. Beachten Sie die Empfehlung für den maximal

zulässigen Verschmutzungsgrad 7 der Druckflüssigkeit nach NASH 1638 (Grad 18/16/13 nach ISO 4406).

Entlüftung

- Bei Leerlaufdruck Entlüftungsschrauben bzw. boden- und stangenseitige Verschraubung lösen.
- Luft austreten lassen.
- Entlüftungsschrauben bzw. Verschraubungen erst schließen, wenn das austretende Öl blasenfrei ist.

4. Wartung

- Hydraulikzylinder sind im Allgemeinen wartungsfrei, doch auf eine Schmierung der Lagerstellen, wie Schwenk- und Gelenklager sowie Schwenkzapfen ist zu achten.
- In kürzeren Abständen ist die Dichtheit zu prüfen.
- Dichtungswechsel
Bewegungsdichtungen sind Verschleißteile. Erreicht die innere oder äußere Leckage ein unzulässiges Maß, empfehlen wir den Zylinder in unser Werk zu schicken, da hier beim Dichtungswechsel auch die Führungen usw. kontrolliert werden.

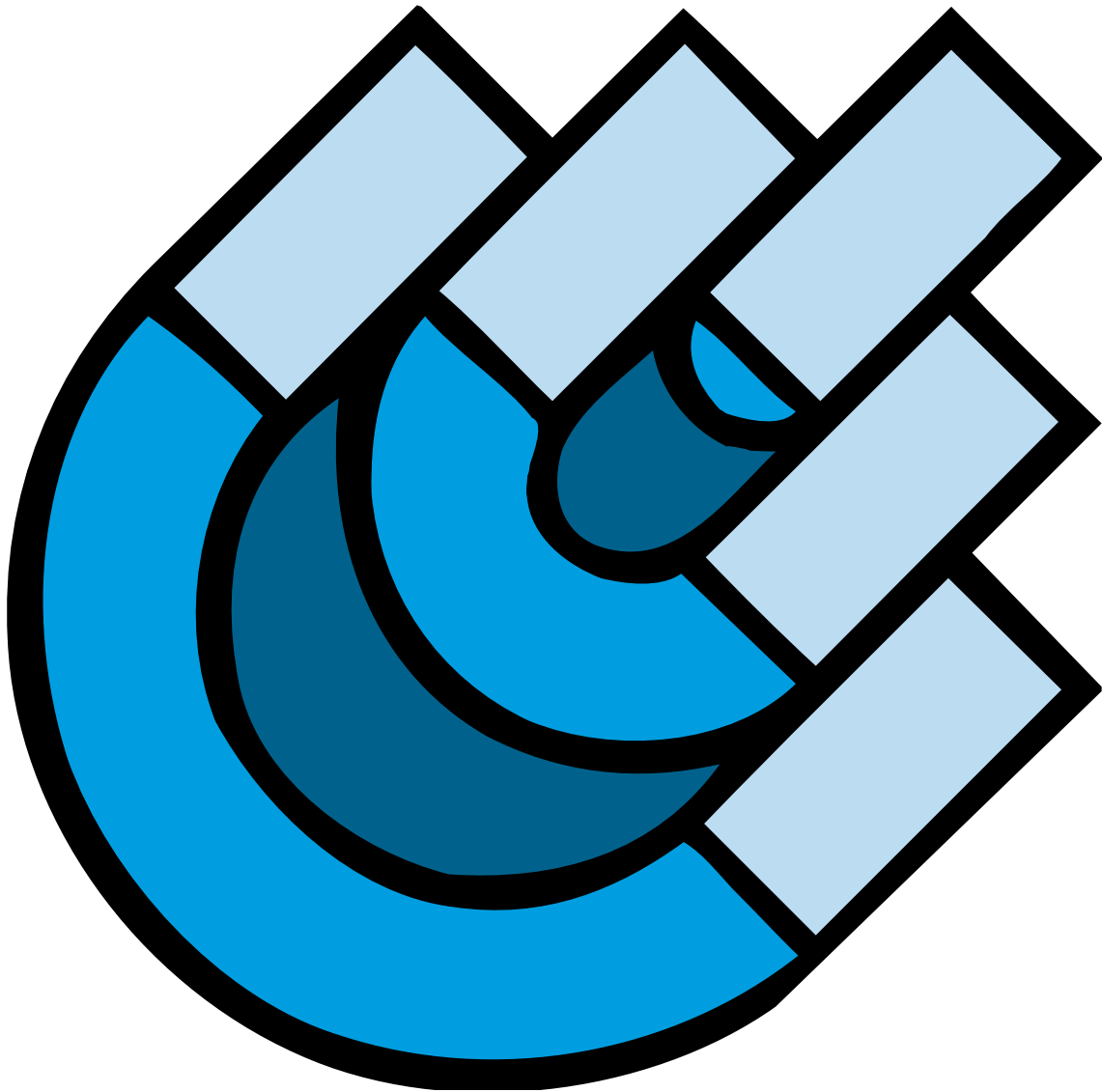
5. Lagerung

- Die Einlagerung von Hydraulikzylindern mehr als 4 Wochen muss in trockenen Räumen erfolgen. Diese Räume müssen frei sein von Ätzzustoffen oder Dämpfen.
- Beträgt die Einlagerungszeit mehr als 6 Monate, müssen die Hydraulikzylinder mit Antikorrosionsmittel gefüllt werden. Die Anschlüsse der Hydraulikzylinder werden im Einlagerungsfall nach dem Befüllen verschlossen.
- Flächen ohne Oberflächebehandlung sind bei Langzeitlagerung mit einem vor Korrosion schützenden Fett einzuschmieren.
- Die Ölgesellschaften bieten rost- und korrosionsschützende Produkte an.



Lind Jensens Maskinfabrik A/S
Kroghusvej 7, Højmark
DK-6940 Lem St. • Denmark
Home page: www.ljm.dk





Lind Jensens Maskinfabrik A/S
Kroghusvej 7, Højmark
DK-6940 Lem St. • Denmark
Home page: www.ljm.dk

